

Žiadosť o vydanie*/predĺženie platnosti* poľovného lístka pre cudzinca
Application for issuing*/prolonging the validity* of hunting licence for a foreigner

I. časť

1.	Titul, meno, priezvisko <i>Title, first name, family name</i>	Dátum narodenia <i>Date of birth</i>	Štát a miesto narodenia <i>State and place of birth</i>	
2.	Doklad totožnosti, číslo <i>Evidence licence, number</i>	Vydaný <i>Issued</i>		
3.	Miesto trvalého pobytu - štát, obec, ulica, PSČ, kontakt <i>Place of permanent residence - state, municipality, street, post code, contact</i>	Štátna príslušnosť <i>Nationality</i>		
4.	Štátna príslušnosť Telefónne číslo: E-mail:			
5.	<p>Žiadam o poľovný lístok pre cudzinca: I apply for hunting licence for a foreigner:</p> <p>a) na desať rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>for ten year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>b) na päť rokov (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>for five year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>c) na jeden rok (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>for one year (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>d) na jeden mesiac (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>for one month (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>e) na jeden týždeň (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>for one week (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>f) na dobu neurčitú pre osoby nad 62 r. (§ 51 ods. 3 písm. a) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>with indeterminate duration for persons above 62 years (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter a)*</i></p> <p>g) na obdobie riadneho štúdia pre poslucháča strednej odbornej školy alebo vysokej školy, na ktorej je poľovníctvo povinným alebo povinne voliteľným vyučovacím predmetom (§ 51 ods. 3 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.) <i>on the period of regular study for high schools' or universities' students, where the subject of hunting is obligatory or elective obligatory subject (Act no. 274/2009 of the Code, § 51, section 3, letter b)*</i></p>			
6.	Predchádzajúci poľovný lístok pre cudzinca vydaný <i>Previous hunting licence issued for a foreigner</i>	Miesto vydania <i>Place of issuing</i>	Dátum vydania <i>Date of issuing</i>	Číslo písomnosti <i>Number of hunting licence</i>
7.	<p>Ako prílohy žiadosti o vydanie poľovného lístka predkladám: I submit as supplements to issuing the hunting licence following:</p> <p>a) doklad o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (§ 51 ods. 5 písm. c) zákona č. 274/2009 Z. z.), <i>Document on insurance of the consequences of legal responsibility in performing hunting right during the validity of hunting licence § 51 section 5 letter c) Act. no. 274/2009 of the Code ,</i></p> <p>b) doklad oprávňujúci na lov zveri vystavený v cudzine alebo jeho úradne osvedčenú kópiu (§ 51 ods. 5 písm. b) zákona č. 274/2009 Z. z.), <i>Document asserting entitlement on game hunting abroad or its officially verified copy § 51 section 5 letter b) Act. no. 274/2009 of the Code ,</i></p> <p>c) predchádzajúci poľovný lístok*. <i>Previous hunting licence*.</i></p>			

.....
dátum / Date

.....
podpis žiadateľa / Signature of applicant

II. časť / Part II

Vydaný */predĺžený poľovný lístok č..... <i>Issued*/prolonged*hunting licence no.</i>	dňa: <i>on</i>	vydal/predĺžil: <i>issued by/prolonged by</i>
Zamietnuté vydanie*/predĺženie platnosti* poľovného lístka dňa: <i>Issuing*/prolonging*hunting licence refused on</i>	zamietol: <i>by</i>	

*) nehodiace sa prečiarknite/Delete inappropriate

Pokyny k vyplňovaniu žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka **Instructions for filling the application for issuing/prolonging the validity of hunting licence**

I.časť vyplňa ž i a d a t e ľ

Part I applicant fills in

riadok 1. – vyplní sa podľa predtlaču: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, miesto narodenia
Line 1 – it is filled in according to pre-print: title, first name, family name, date of birth, state and place of birth,

riadok 2. – vyplní sa podľa predtlaču: séria a číslo platného občianskeho preukazu, vydaný Okresným riaditeľstvom Policajného zboru v mieste vydania, pod číslom,
Line 2 – it is filled in according to pre-print: series and number of valid identity card or passport, issued, number

riadok 3. – vyplní sa podľa predtlaču: miesto trvalého pobytu, PSČ, ulica, popisné číslo, okres,
Line 3 – it is filled in according to pre-print: state and place of permanent residence, nationality

riadok 4. – vyplní sa podľa predtlaču: štátna príslušnosť,
Line 4 – inappropriate points are deleted; only one point remains undeleted,

riadok 5. – nehodiace body sa prečiarknu, neprečiarknutý zostáva len jeden bod,
Line 5 – it is filled in only in case if applicant applies for prolonging the validity of hunting licence

riadok 6. – príloha:

- a) predkladá sa Poistná zmluva o poistení proti následkom zákonnej zodpovednosti pri výkone práva poľovníctva počas platnosti poľovného lístka (zák.č.274/2009 Z.z. §51, ods.5, písm.c)

Line 6 – supplement:

- a) *Insurance contract is submitted regarding insuring the consequences of legal responsibility in performance of hunting right during the validity of hunting licence (Act no 274/2009 of the Code §51, section 5, letter C)*

II.časť vyplňa Obvodná poľovnícka komora

Part II District hunting chamber fills in

”Ako dotknutá osoba v zmysle §11 Zákona č.122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov, dávam svoj súhlas Slovenskej poľovníckej komore, so sídlom Štefánikova 10, 851 05 Bratislava, na spracúvanie mojich osobných údajov vyššie uvedených v Žiadosti o vydanie/predĺženie platnosti poľovného lístka”.

Moje osobné údaje uvedené v ”Žiadosti o vydanie / predĺženie platnosti poľovného lístka ” poskytujem na vymedzený účel, ktorým je ”Evidencia držiteľov poľovných lístkov” a to do môjho písomného odvolania zaslaného doporučené na vyššie uvedenú adresu, na obdobie trvania platnosti poľovného lístka.

Hereby, as a data subject, by course of the act no. 122/2013 coll. on Protection of Personal Data and on Changing and Amending of other acts, I give a consent to Slovak Hunting Member, firm domicile: Stefanikova 10, 851 05 Bratislava on the processing of personal data above mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence”.

I provide my personal data for the defined purpose by which is the „Evidence of Hunting Licence Holders” mentioned in the „Application for issuing/prolonging the validity of hunting licence”.

I give my consent during my hunting licence validity. My written appeal can be registered posted on the above mentioned post adress.